

NON, JE NE CHANTERAI POINT L'ELOGE

A Norton Hodges

□

Ami Norton, Ami,

En vain les ténèbres essaient

De leurs douces caresses

D'amadouer mon âme !

Elle, qui connaît la beauté

De la lumière infinie

D'avoir goûté ses merveilleux bienfaits

Depuis la plus belle et tendre enfance !

J'ai entendu le chant des séraphins

Flotter dans le ciel transparent

De mes jeunes nuits,

J'ai bu, enchanté, la fraîcheur des brises,

J'ai serré contre mon cœur la Foi

A la face rayonnante !

Non, Norton, mon Ami,

Je ne peux pas, je ne veux pas

Chanter l'éloge

Du néant !

Athanase Vantchev de Thracy

Paris, le 4 août 2010

ENGLISH :

No I Won't Sing In Praise

To Norton Hodges

□

Norton, my friend, you know

There's no point in darkness trying

To lull my soul into complicity

With its sweet caresses!

My soul is too familiar with the beauty

Of infinite light

Because I've been tasting its wonderful gifts

Ever since my fortunate childhood blessed with love!

I've heard the song of the seraphim

Floating in the transparent air

Of my young nights

I've drunk cool breezes with delight,

I've clutched to my heart the Faith

With the shining face!

No, Norton, my Friend,

I can't, I won't

Sing in praise

Of nothingness!

Translated from the French of Athanase Vantchev de Thracy by Norton Hodges

14.08.10